

## **Legge federale sul Tribunale federale (Legge sul Tribunale federale, LTF)**

### **Modifica del ...**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto il messaggio del Consiglio federale del ...<sup>1</sup>  
decreta:*

I

La legge sul Tribunale federale del 17 giugno 2005<sup>2</sup> è modificata come segue:

*Art. 19 cpv. 3*

<sup>3</sup> La presidenza di una corte non può essere esercitata per più di tre bienni completi.

*Art. 20 cpv. 2 secondo periodo*

*Abrogato*

*Art. 25 cpv. 2 secondo periodo*

<sup>2</sup> ... Per giudicare i ricorsi contro le decisioni concernenti i rapporti di lavoro del personale istituisce una commissione di ricorso interna.

*Art. 42 cpv. 2 secondo periodo*

<sup>2</sup> ... Qualora il ricorso sia ammissibile soltanto se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi, occorre spiegare perché la causa adempie siffatta condizione.

*Art. 46 cpv. 2*

<sup>2</sup> Questa disposizione non si applica nei procedimenti concernenti:

- a. l'effetto sospensivo e altre misure provvisionali;
- b. le elezioni e votazioni popolari;

RS .....

<sup>1</sup> FF ...

<sup>2</sup> **RS 173.110**

- c. le misure di protezione e le decisioni di ritorno secondo la legge federale del 21 dicembre 2007<sup>3</sup> sul rapimento internazionale dei minori e sulle Convenzioni dell'Aia sulla protezione dei minori e degli adulti;
- d. l'esecuzione cambiaria;
- e. l'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale e l'assistenza amministrativa in materia fiscale.

*Art. 64 cpv. 4 secondo periodo*

<sup>4</sup> ... Il diritto della Confederazione al risarcimento si prescrive in dieci anni dalla chiusura del procedimento con decisione passata in giudicato.

*Art. 73 Eccezione*

Il ricorso contro le decisioni pronunciate nell'ambito della procedura di opposizione alla registrazione di un marchio è ammissibile soltanto se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi.

*Art. 74 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup> Quando il valore litigioso non raggiunge l'importo determinante secondo il capoverso 1, il ricorso è ammissibile:

- a. se la controversia concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi;

*Art. 78 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup> Al ricorso in materia penale soggiacciono anche le decisioni concernenti:

- a. le pretese civili trattate dall'autorità inferiore unitamente alla causa penale;

*Art. 79 Eccezione*

<sup>1</sup> Il ricorso è inammissibile contro:

- a. le condanne per una contravvenzione, se è stata pronunciata una multa di 5 000 franchi al massimo e il ricorso non chiede una pena più grave;
- b. le decisioni della Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale che non riguardano decisioni in materia di provvedimenti coercitivi né decreti d'abbandono;
- c. le decisioni delle giurisdizioni di reclamo cantonali secondo l'articolo 20 del Codice di procedura penale<sup>4</sup> che non riguardano né provvedimenti coercitivi né decreti d'abbandono.

<sup>3</sup> RS 211.222.32

<sup>4</sup> RS 312.0

<sup>2</sup> Se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi, il ricorso è ammissibile nei casi di cui al capoverso 1.

*Art. 79a* Valore litigioso minimo

Ai ricorsi che contestano esclusivamente la decisione sulle pretese civili si applica il valore litigioso minimo di cui all'articolo 74.

Variante:

*Art. 79a* Valore litigioso minimo

<sup>1</sup> Se il valore litigioso è inferiore a 30 000 franchi, il ricorso è inammissibile contro le decisioni su:

- a. pretese pecuniarie civili;
- b. la pretesa dell'imputato a un indennizzo o alla riparazione del torto morale.

<sup>2</sup> Se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi, il ricorso è ammissibile se il valore litigioso è inferiore a 30 000 franchi.

*Art. 80 cpv. 2 terzo periodo*

*Abrogato*

*Art. 81 cpv. 1 lett. b n. 5 e cpv. 4*

<sup>1</sup> Ha diritto di interporre ricorso in materia penale chi:

- b. ha un interesse giuridicamente protetto all'annullamento o alla modifica della decisione impugnata, segnatamente:
  5. l'accusatore privato, se la decisione impugnata giudica il merito della sua azione penale o civile o può influire sul giudizio delle sue pretese civili di vittima,

<sup>4</sup> I Cantoni possono conferire a un'autorità d'esecuzione delle pene e delle misure il diritto di interporre ricorso contro le decisioni cantonali secondo l'articolo 78 capoverso 2 lettera b.

*Art. 83 cpv. 1 lettere a-f, h, m, o, p, r, s nonché cpv. 2 e 3*

<sup>1</sup> Il ricorso è inammissibile contro:

- a. le decisioni in materia di naturalizzazione;
- b. le decisioni in materia di diritto degli stranieri che non ricadono sotto l'articolo 84 capoverso 1 lettera a, fatte salve le decisioni che:

1. riguardano una persona il cui soggiorno in Svizzera, nel momento della decisione di prima istanza, era autorizzato da almeno dieci anni o alla quale era già stato rilasciato un permesso di domicilio,
  2. contro le quali deve essere dato ricorso al Tribunale federale in virtù di un trattato internazionale;
- c. le decisioni delle autorità cantonali inferiori in materia d'asilo;
  - d. le decisioni concernenti il rifiuto dell'autorizzazione a procedere penalmente contro membri di autorità o contro agenti della Confederazione;
  - e. le decisioni in materia di acquisti pubblici;
  - f. le decisioni su mandati di prestazioni e concessioni messi a pubblico concorso, in particolare le decisioni sull'ordinazione di offerte di trasporto pubblico;
  - h. le decisioni nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale e dell'assistenza amministrativa internazionale;
  - m. le decisioni concernenti il condono o la dilazione del pagamento di tributi;
  - o. *abrogato*
  - p. le decisioni sulla concessione dell'accesso ai servizi di telecomunicazione di altri fornitori (art. 11a della legge sulle telecomunicazioni del 30 aprile 1997<sup>5</sup>)
  - r. le decisioni in materia di assicurazione malattie concernenti:
    1. le tariffe dei fornitori di prestazioni,
    2. gli elenchi degli ospedali e delle case di cura,
    3. i budget globali per il finanziamento degli ospedali e delle case di cura;
  - s. le decisioni sulla suddivisione delle zone nel catasto della produzione per l'agricoltura;
  - u. le decisioni sulle offerte pubbliche d'acquisto secondo la legge del 24 marzo 1995 sulle borse<sup>6</sup>;

<sup>2</sup> Se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi, il ricorso è ammissibile contro le decisioni di cui al capoverso 1, ad eccezione delle lettere p e u.

<sup>3</sup> Il capoverso 2 è applicabile all'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale soltanto se la decisione impugnata concerne un'estradizione, un sequestro, la consegna di oggetti o beni o la comunicazione di informazioni inerenti alla sfera segreta.

<sup>5</sup> RS 784.10

<sup>6</sup> RS 954.1

*Art. 84* Decisioni del Tribunale amministrativo federale in materia di diritto degli stranieri e di diritto d'asilo

<sup>1</sup> Il ricorso è inammissibile contro le decisioni del Tribunale amministrativo federale:

- a. in materia di diritto degli stranieri concernenti:
  - 1. l'entrata in Svizzera,
  - 2. l'ammissione provvisoria,
  - 3. l'allontanamento,
  - 4. il riconoscimento dell'apolidia,
  - 5. le deroghe alle condizioni d'ammissione,
  - 6. il rilascio di documenti d'identità e di documenti di viaggio;
- b. in materia d'asilo, salvo se concernono persone contro le quali è pendente una domanda di estradizione presentata dallo Stato che hanno abbandonato in cerca di protezione.

<sup>2</sup> Contro le decisioni di cui al capoverso 1 lettera a il ricorso è tuttavia ammissibile se:

- a. concerne una questione giuridica di importanza fondamentale e il Tribunale amministrativo federale ne ha constatato l'esistenza nella decisione impugnata;
- b. se un trattato internazionale prevede una seconda giurisdizione di ricorso.

*Art. 84a* Decisioni in materia di politica estera e di politica di sicurezza

Il ricorso è inammissibile contro le decisioni in materia di sicurezza interna o esterna del Paese, neutralità, protezione diplomatica e altri affari esteri se:

- a. la decisione si fonda prevalentemente su considerazioni politiche; e
- b. il diritto internazionale non conferisce un diritto al giudizio da parte di un tribunale nazionale.

*Art. 85 cpv. 2*

<sup>2</sup> Se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi, il ricorso è ammissibile anche se il valore litigioso non raggiunge l'importo determinante.

*Art. 86 cpv. 2*

<sup>2</sup> I Cantoni istituiscono tribunali superiori che giudicano quali autorità di grado immediatamente inferiore al Tribunale federale.

*Art. 93a* Ricorso contro decisioni parziali, pregiudiziali e incidentali in caso di fondamentale inammissibilità del ricorso contro la decisione finale

Qualora il ricorso contro la decisione finale sia ammissibile soltanto se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi, anche il ricorso contro una decisione parziale, pregiudiziale o incidentale deve rispettare questa condizione.

*Art. 93b* Misure cautelari

Il ricorso contro le decisioni in materia di misure cautelari è ammissibile soltanto se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi.

*Art. 97 cpv. 2*

<sup>2</sup> Ai ricorsi riguardanti il diritto di voto dei cittadini o le elezioni e votazioni popolari la limitazione dei motivi di ricorso secondo il capoverso 1 si applica soltanto se viene impugnata una decisione giudiziaria.

*Art. 98*

*Abrogato*

*Art. 100 cpv. 2 lett. b e c nonché cpv. 3 e 4*

<sup>2</sup> Il termine è di dieci giorni contro le decisioni:

- b. nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale e dell'assistenza amministrativa internazionale;
- c. dell'autorità cantonale unica secondo l'articolo 7 della legge federale del 21 dicembre 2007<sup>7</sup> sul rapimento internazionale dei minori e sulle Convenzioni dell'Aia sulla protezione dei minori e degli adulti.

<sup>3</sup> Il termine è di cinque giorni contro le decisioni delle autorità cantonali di vigilanza in materia di esecuzione e fallimento pronunciate nell'ambito dell'esecuzione cambiaria.

<sup>4</sup> *Abrogato*

*Art. 101a* Ricorso in materia di diritti politici

<sup>1</sup> I ricorsi concernenti elezioni o votazioni popolari devono essere depositati presso il Tribunale federale entro cinque giorni dalla notificazione della decisione o dalla scoperta dell'irregolarità.

<sup>2</sup> Il termine è di tre giorni per le decisioni dei Governi cantonali sui ricorsi concernenti le elezioni del Consiglio nazionale.

<sup>3</sup> Il termine è di trenta giorni per altri ricorsi in materia di diritti politici.

<sup>7</sup> RS 211.222.32

*Art. 105 cpv. 3*

<sup>3</sup> Se un ricorso riguardante il diritto di voto dei cittadini o le elezioni e votazioni popolari non è diretto contro una decisione giudiziaria, il Tribunale federale esamina liberamente i fatti.

*Art. 106 cpv. 3*

<sup>3</sup> Se è entrato nel merito del ricorso soltanto perché concerne una questione di diritto di importanza fondamentale, il Tribunale federale esamina unicamente tale questione. Se considera fondato il ricorso, applica il diritto secondo i capoversi 1 e 2.

*Art. 107 cpv. 3 primo periodo*

<sup>3</sup> Se ritiene inammissibile un ricorso interposto nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale o dell'assistenza amministrativa internazionale, il Tribunale federale prende la decisione di non entrare nel merito entro 15 giorni dalla chiusura di un eventuale scambio di scritti. ...

*Art. 109 cpv. 1*

<sup>1</sup> Le corti giudicano nella composizione di tre giudici circa la non entrata nel merito su ricorsi che non sollevano una questione di diritto di importanza fondamentale né riguardano un caso particolarmente importante per altri motivi e sarebbero ammissibili soltanto se adempissero una di queste condizioni. L'articolo 58 capoverso 1 lettera b non è applicabile, eccetto ai ricorsi secondo l'articolo 84.

*Art. 112 cpv. 2*

*Abrogato*

*Capitolo 5*

*Abrogato*

II

La modifica degli altri atti normativi è disciplinata nell'allegato.

III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

## **Modifica di altri atti normativi**

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

### **1. Legge del 21 marzo 1997<sup>8</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione**

*Art. 47 cpv. 6*

*Abrogato*

### **2. Legge federale del 20 dicembre 1968<sup>9</sup> sulla procedura amministrativa**

*Art. 49 cpv. 1 lett. c e cpv. 2*

<sup>1</sup> Il ricorrente può far valere:

- c. l'inadeguatezza.

<sup>2</sup> La censura dell'inadeguatezza non è ammissibile:

- a. nella procedura di ricorso davanti al Tribunale amministrativo federale, eccetto nei ricorsi contro le decisioni sulla fissazione di tributi o di indennità di diritto pubblico o sulle prestazioni delle assicurazioni sociali;
- b. se un'autorità cantonale ha giudicato come autorità di ricorso; o
- c. se è esclusa da una legge federale.

*Art. 65 cpv. 4 secondo periodo*

<sup>4</sup> ... Il diritto dell'ente o dell'istituto autonomo al rimborso si prescrive dieci anni dopo la chiusura del procedimento con decisione passata in giudicato.

*Art. 72 lett. a*

Il ricorso al Consiglio federale è ammissibile contro:

- a. le decisioni nel campo della sicurezza interna ed esterna del Paese, della neutralità, della protezione diplomatica e degli altri affari esteri in genere, se:
  - 1. la decisione si fonda prevalentemente su considerazioni politiche; e
  - 2. il diritto internazionale non conferisce un diritto al giudizio da parte di un tribunale interno.

<sup>8</sup> RS 172.010

<sup>9</sup> RS 172.021

*Art. 78 cpv. 2 secondo periodo*

<sup>2</sup> ... Se la decisione è impugnata, rappresenta il Consiglio federale avanti l'autorità di ricorso.

### **3. Legge federale del 16 dicembre 1994<sup>10</sup> sugli acquisti pubblici**

*Art. 31*

*Abrogato*

### **4. Legge del 24 marzo 2000<sup>11</sup> sul personale federale**

*Art. 36 cpv. 2 periodi primo–terzo*

<sup>2</sup> Contro le decisioni concernenti un rapporto di lavoro presso il Tribunale federale prese dalla commissione di ricorso interna secondo l'articolo 25 capoverso 2 della legge del 17 giugno 2005<sup>12</sup> sul Tribunale federale è dato ricorso avanti una commissione di ricorso composta dai presidenti della corte competente in materia di rapporti di lavoro di diritto pubblico presso i tribunali superiori dei Cantoni di Vaud, Lucerna e Ticino. In caso di impedimento di un membro, si applicano le norme applicabili al tribunale in cui lavora il membro impedito. Le disposizioni della legge sul Tribunale federale concernenti il ricorso in materia di diritto pubblico sono applicabili per analogia. ...

### **5. Legge del 17 giugno 2005<sup>13</sup> sul Tribunale amministrativo federale**

*Art. 21 cpv. 2*

<sup>2</sup> Giudicano nella composizione di cinque giudici se il presidente lo ordina ai fini dell'elaborazione del diritto giudiziale o dell'uniformità della giurisprudenza o se la decisione deve constatare che sussiste una questione di diritto di importanza fondamentale, conformemente all'articolo 84 capoverso 2 della legge del 17 giugno 2005<sup>14</sup> sul Tribunale federale.

*Art. 23 cpv. 2*

<sup>2</sup> Sono fatte salve le competenze particolari del giudice unico secondo l'articolo 111 della legge del 26 giugno 1998<sup>15</sup> sull'asilo e secondo le leggi federali in materia di assicurazioni sociali.

<sup>10</sup> RS 172.056.1

<sup>11</sup> RS 172.220.1

<sup>12</sup> RS 173.110

<sup>13</sup> RS 173.32

<sup>14</sup> RS 173.110

<sup>15</sup> RS 142.31

*Art. 32 cpv. 1 lett. a, f, h*

<sup>1</sup> Il ricorso è inammissibile contro:

- a. le decisioni in materia di sicurezza interna o esterna del Paese, neutralità, protezione diplomatica e altri affari esteri, se:
  1. la decisione si fonda prevalentemente su considerazioni politiche; e
  2. il diritto internazionale non conferisce un diritto al giudizio da parte di un tribunale interno.
- f. la determinazione o l'approvazione di nomi geografici;
- h. l'approvazione di atti normativi e tariffe di diritto pubblico, salvo che una legge federale preveda il ricorso.

*Art. 33 lett. a e b*

Il ricorso è ammissibile contro le decisioni:

- a. prese in prima istanza dall'Assemblea federale e dei suoi organi;
- b. prese in prima istanza dal Consiglio federale;

## **6. Legge del 1° ottobre 2010<sup>16</sup> sulla restituzione degli averi di provenienza illecita**

*Art. 11 cpv. 3*

*Abrogato*

## **7. Codice di procedura penale<sup>17</sup>**

*Art. 40 cpv. 1*

<sup>1</sup> Se vi è contestazione fra le autorità penali del medesimo Cantone sul foro competente, decide il pubblico ministero superiore o generale oppure, in mancanza di siffatte funzioni, la giurisdizione cantonale di reclamo.

*Art. 59 cpv. 1 frase introduttiva*

<sup>1</sup> Se è invocato un motivo di ricasazione di cui all'articolo 56 lettere a o f oppure se una persona che opera in seno a un'autorità penale si oppone alla domanda di ricasazione presentata da una parte in virtù dell'articolo 56 lettere b–e, decide senza ulteriore procedura probatoria:

<sup>16</sup> RS 196.1

<sup>17</sup> RS 312.0

*Art. 125 cpv. 2 primo periodo*

<sup>2</sup> Chi dirige il procedimento in giudizio decide sull'istanza. ...

*Art. 135 cpv. 3*

<sup>3</sup> In materia di retribuzione, il difensore d'ufficio può interporre reclamo contro la decisione del pubblico ministero o del tribunale di primo grado.

*Art. 150 cpv. 2 secondo periodo*

*Abrogato*

*Art. 186 cpv. 2 secondo periodo e cpv. 3*

<sup>2</sup> ... Questi decide in procedura scritta.

<sup>3</sup> Se durante la procedura in giudizio risulta necessario un ricovero per perizia, il giudice investito della causa decide in procedura scritta.

*Art. 248 cpv. 3 frase introduttiva*

<sup>3</sup> Se l'autorità penale presenta una domanda di dissigillamento, sulla stessa decide entro un mese:

*Art. 393 cpv. 1 lett. c*

<sup>1</sup> Il reclamo può essere interposto contro:

- c. le decisioni del giudice dei provvedimenti coercitivi.

Variante (complemento necessario alla variante dell'articolo 79a LTF):

*Art. 410 cpv. 5*

<sup>5</sup> La revisione di una decisione in materia di pretese civili e della pretesa dell'imputato a un'indennità o a una riparazione del torto morale da parte dello Stato (art. 429–431) può essere chiesta se:

- a. il Tribunale federale ha accolto un reclamo sugli aspetti penali senza decidere nel contempo sulle pretese civili, sulle pretese a un'indennità o a una riparazione del torto morale; e
- b. non è stato raggiunto il valore litigioso minimo di 30 000 franchi che permette di interporre reclamo avanti il Tribunale federale contro la sentenza originaria.

*Art. 411 cpv. 2 primo periodo*

<sup>2</sup> Le istanze secondo l'articolo 410 capoversi 1 lettera b, 2 e 5 vanno presentate entro 90 giorni da quando l'interessato è venuto a conoscenza della decisione in questione. ...

*Art. 440 cpv. 3*

<sup>3</sup> Il giudice decide se il condannato debba restare in carcerazione di sicurezza sino all'inizio della pena o della misura.

## **8. Legge federale del 14 dicembre 2012<sup>18</sup> sulla promozione della ricerca e dell'innovazione**

*Art. 13 cpv. 3*

*Abrogato*

## **9. Legge dell'11 dicembre 2009<sup>19</sup> sulla promozione della cultura**

*Art. 26*

*Abrogato*

## **10. Legge del 14 dicembre 2001<sup>20</sup> sul cinema**

*Art. 32*

*Abrogato*

## **11. Legge del 5 ottobre 2007<sup>21</sup> sulla geoinformazione**

*Art. 7 cpv. 2*

<sup>2</sup> In caso di divergenze circa l'approvazione o la determinazione dei nomi geografici decide definitivamente il Dipartimento competente. Se sussiste una divergenza tra dipartimenti, decide il Consiglio federale.

<sup>18</sup> RS 420.1

<sup>19</sup> RS 442.1

<sup>20</sup> RS 443.1

<sup>21</sup> RS 510.62

## **12. Legge federale del 13 ottobre 1965<sup>22</sup> sull'imposta preventiva**

*Art. 56*

Le decisioni cantonali di ultima istanza possono essere impugnate mediante ricorso al Tribunale federale conformemente alla legge del 17 giugno 2005<sup>23</sup> sul Tribunale federale. Anche l'ufficio cantonale dell'imposta preventiva è legittimato al ricorso in materia di diritto pubblico.

## **13. Legge federale del 12 giugno 1959<sup>24</sup> sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare**

*Art. 31 cpv. 3*

<sup>3</sup> Le decisioni cantonali di ultima istanza possono essere impugnate mediante ricorso al Tribunale federale conformemente alla legge del 17 giugno 2005<sup>25</sup> sul Tribunale federale.

## **14. Legge federale del 20 dicembre 1957<sup>26</sup> sulle ferrovie**

*Art. 51 cpv. 6*

*Abrogato*

## **15. Legge del 20 marzo 2009<sup>27</sup> sul trasporto di viaggiatori**

*Art. 56 cpv. 3*

*Abrogato*

22 RS 642.21  
23 RS 173.110  
24 RS 661  
25 RS 173.110  
26 RS 742.101  
27 RS 745.1

## **16. Legge dell'8 ottobre 2004<sup>28</sup> sui trapianti**

*Art. 68 cpv. 2*

<sup>2</sup> Se un ricorso contro una decisione relativa all'attribuzione di organi è fondato, l'autorità di ricorso accerta soltanto in quale misura la decisione impugnata viola il diritto federale.

## **17. Legge federale del 6 ottobre 2000<sup>29</sup> sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali**

*Art. 61 lett. b<sup>bis</sup>*

Fatto salvo l'articolo 1 capoverso 3 della legge federale del 20 dicembre 1968<sup>30</sup> sulla procedura amministrativa, la procedura dinanzi al tribunale cantonale delle assicurazioni è retta dal diritto cantonale. Essa deve soddisfare le seguenti esigenze:

<sup>bis</sup>. nei ricorsi contro le decisioni e le decisioni su opposizione concernenti prestazioni assicurative può essere invocata anche l'inadeguatezza;

## **18. Legge federale del 18 marzo 1994<sup>31</sup> sull'assicurazione malattie**

*Art. 53 cpv. 2 lett. e*

*Abrogato*

## **19. Legge federale del 21 marzo 1980<sup>32</sup> sulle domande d'indennità nei confronti dell'estero**

*Art. 8 cpv. 3*

*Abrogato*

<sup>28</sup> RS 810.21

<sup>29</sup> RS 830.1

<sup>30</sup> RS 172.021

<sup>31</sup> RS 832.10

<sup>32</sup> RS 981